

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	II <i>Sdělení</i>	
	SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE	
	Komise	
2007/C 176/01	Jednotné použití kombinované nomenklatury (KN) (Zařazení zboží)	1
2007/C 176/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.4367 – APW/APSA/Nordic Capital/Capio) (!)	2
	IV <i>Informace</i>	
	INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE	
	Rada	
2007/C 176/03	Rozhodnutí Rady ze dne 23. července 2007, kterým se jmenují maltští členové a náhradníci Poradního výboru pro sociální zabezpečení migrujících pracovníků	3
	Komise	
2007/C 176/04	Směnné kurzy vůči euru	5
2007/C 176/05	Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení přijaté na jeho 414. zasedání dne 4. září 2006 k předběžnému návrhu rozhodnutí ve věci COMP/F/38.456 – Asfalt (Nizozemsko)	6
2007/C 176/06	Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení přijaté na jeho 415. zasedání dne 11. září 2006 k předběžnému návrhu rozhodnutí ve věci COMP/F/38.456 – Asfalt (Nizozemsko)	7

<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2007/C 176/07	Závěrečná zpráva poradce-auditora ve věci COMP/F/38.456 – Asfalt (Nizozemsko) (vypracovaná podle článku 15 rozhodnutí Komise č. 2001/462/ES, ESUO ze dne 23. května 2001 o působnosti poradců-auditorů v některých řízeních v oblasti hospodářské soutěže – Úř. věst. L 162, 19.6.2001, s. 21)	8
2007/C 176/08	Pokyny k regionální podpoře na období 2007-2013 – Národní mapa regionální podpory: Nizozemsko ⁽¹⁾	10
2007/C 176/09	Sdělení Komise o dohodě mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými o obchodu s vínem	14

V Oznámení

SPRÁVNÍ POSTUPY

Komise

2007/C 176/10	Oznámení o stálém nabídkovém řízení na stanovení vývozních náhrad pro bílý cukr (č. 1/2007)	15
2007/C 176/11	F-Loude: Provozování pravidelné letecké dopravy — Provozování pravidelné letecké dopravy mezi městy Puy-en-Velay (Loude) a Paříží (Orly) — Oznámení o veřejném nabídkovém řízení vypsáném Francií podle čl. 4 odst. 1 písm. d) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 za účelem pověření veřejnou službou	21
2007/C 176/12	F-Périgueux: Provozování pravidelné letecké dopravy — Provozování pravidelné letecké dopravy mezi městy Périgueux a Paříž — Oznámení o veřejném nabídkovém řízení vypsáném Francií podle čl. 4 odst. 1 písm. d) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 za účelem pověření veřejnou službou	24

Úřad pro výběr personálu Evropských společenství (EPSO)

2007/C 176/13	Oznámení o výběrovém řízení EPSO/AD/97/07	27
2007/C 176/14	Vyhlášení otevřeného výběrového řízení EPSO/AST/42/07	27

POSTUPY TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Komise

2007/C 176/15	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.4667 – Syral/Tate&Lyle assets) ⁽¹⁾	28
2007/C 176/16	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.4695 – Alstom/SBB Cargo/JV) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	29



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

KOMISE

JEDNOTNÉ POUŽITÍ KOMBINOVANÉ NOMENKLATURY (KN)

(Zařazení zboží)

(2007/C 176/01)

Vysvětlivky přijaté v souladu s postupem stanoveným v čl. 10 odst. 1 nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku ⁽¹⁾.

„Vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropských společenství“ ⁽²⁾ se mění následovně:

Strana 57

Druhý odstavec pod „**Všeobecnými vysvětlivkami**“ se nahrazuje tímto textem:

„Obiloviny zůstávají zařazeny v této kapitole, i když byly podrobeny tepelné úpravě pro účely konzervace, která může způsobit částečné želatinování a někdy prasknutí zrn. Částečné želatinování (předželatinování) nastává při procesu sušení a týká se pouze malého počtu zrn. Tato přeměna škrobu není cílem tepelné úpravy, pouze jejím vedlejším jevem. Tuto úpravu nelze považovat za ‚jinak zpracovaná‘ ve smyslu poznámky 1 B) ke kapitole 10 kombinované nomenklatury.“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 733/2007 (Úř. věst. L 169, 29.6.2007, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. C 50, 28.2.2006, s. 1.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.4367 – APW/APSA/Nordic Capital/Capio)

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 176/02)

Dne 16. března 2007 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na článku 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství
 - v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32007M4367. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 23. července 2007,

kterým se jmenují maltští členové a náhradníci Poradního výboru pro sociální zabezpečení migrujících pracovníků

(2007/C 176/03)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 ze dne 14. června 1971 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství ⁽¹⁾, a zejména na článek 82 tohoto nařízení,

s ohledem na kandidátské listiny předložené Radě vládami členských států,

vzhledem k těmto důvodům:

- 1) Rada svým rozhodnutím ze dne 22. března 2007 ⁽²⁾ jmenovala, s výjimkou maltských členů a náhradníků, členy a náhradníky Poradního výboru pro sociální zabezpečení migrujících pracovníků na období od 22. března 2007 do 21. března 2009;
- 2) na volná místa je třeba jmenovat maltské členy a náhradníky;

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článek

Jsou jmenováni tito členové a náhradníci Poradního výboru pro sociální zabezpečení migrujících pracovníků na období do **21. března 2009**:

I. ZÁSTUPCI VLÁD

Členové	Náhradníci
Frank MICALLEF Shirley SULTANA	Mark MUSU'

⁽¹⁾ Úř. věst. L 149, 5.7.1971, s. 2. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1992/2006 (Úř. věst. L 392, 30.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. C 92, 27.4.2007, s. 7

II. ZÁSTUPCI ORGANIZACÍ ZAMĚSTNANCŮ

Členové	Náhradníci
Margaret MAGRINOVÁ John BENCINI	Kevin BONELLO

III. ZÁSTUPCI ORGANIZACÍ ZAMĚSTNAVATELŮ

Členové	Náhradníci
Tonio FARRUGIA Lawrence MIZZI	Emanuel SAID

V Bruselu dne 23. července 2007.

*Za Radu
předseda*
L. AMADO

KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

27. července 2007

(2007/C 176/04)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,3651	RON	rumunský lei	3,1699
JPY	japonský jen	162,12	SKK	slovenská koruna	33,503
DKK	dánská koruna	7,4408	TRY	turecká lira	1,7916
GBP	britská libra	0,67200	AUD	australský dolar	1,5839
SEK	švédská koruna	9,2272	CAD	kanadský dolar	1,4456
CHF	švýcarský frank	1,6525	HKD	hongkongský dolar	10,6792
ISK	islandská koruna	84,36	NZD	novozélandský dolar	1,7568
NOK	norská koruna	8,0400	SGD	singapurský dolar	2,0658
BGN	bulharský lev	1,9558	KRW	jihokorejský won	1 258,28
CYP	kyperská libra	0,5842	ZAR	jihoafrický rand	9,6864
CZK	česká koruna	28,027	CNY	čínský juan	10,3233
EEK	estonská koruna	15,6466	HRK	chorvatská kuna	7,2898
HUF	maďarský forint	251,91	IDR	indonéská rupie	12 552,09
LTL	litevský litas	3,4528	MYR	malajsijský ringgit	4,7219
LVL	lotyšský latas	0,6968	PHP	filipínské peso	62,249
MTL	maltská lira	0,4293	RUB	ruský rubl	34,9160
PLN	polský zlotý	3,8039	THB	thajský baht	40,650

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení přijaté na jeho 414. zasedání dne 4. září 2006 k předběžnému návrhu rozhodnutí ve věci COMP/F/38.456 – Asfalt (Nizozemsko)

(2007/C 176/05)

1. Poradní výbor souhlasí s Evropskou komisí, která kvalifikuje předmětné jednání jako dohodu a/nebo jednání ve vzájemné shodě ve smyslu článku 81 Smlouvy.
2. Poradní výbor souhlasí s hodnocením Evropské komise, pokud jde o definici výrobku a geografické oblasti, kterých se kartel týkal, tak jak je formulována v návrhu rozhodnutí.
3. Poradní výbor souhlasí zejména s hodnocením Komise, dle kterého přípravná a společná jednání, která probíhala mezi skupinou dodavatelů asfaltů a skupinou společností silničních staveb ohledně hrubých cen a slev na asfalty používané na výstavbu silnic a dálnic v Nizozemsku, byla součástí jednotného plánu a představuje tedy jediné porušení článku 81 Smlouvy, kterého se dopustili dodavatelé asfaltů a společnosti silničních staveb.
4. Poradní výbor souhlasí s návrhem rozhodnutí Evropské komise, pokud jde o adresáty rozhodnutí a zejména s přisouzením odpovědnosti za jednání příslušných skupin mateřským společnostem i s návrhem ukončit řízení vůči společnostem Volker Wessels Stevin Infra BV a Wegenbouwwaatschappij J. Heijmans BV.
5. Poradní výbor souhlasí s tím, aby společnost Shell v rámci skupiny dodavatelů asfaltů a společnost KWS v rámci skupiny odběratelů těchto produktů, nesly mimořádnou odpovědnost jako iniciátoři a vedoucí kartelu.
6. Poradní výbor souhlasí s Evropskou komisí, pokud jde o vyhovění žádostem o shovívavost z roku 2002, včetně stanoviska, že žádost společnosti BP o prominutí pokud by se neměla vztahovat na společnost Wintershall AG.
7. Poradní výbor souhlasí s ukončením řízení vůči společnosti ExxonMobil.
8. Poradní výbor doporučuje, aby jeho stanovisko bylo zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.
9. Poradní výbor žádá Komisi, aby zohlednila všechny ostatní body vznesené v průběhu diskuse.

Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení přijaté na jeho 415. zasedání dne 11. září 2006 k předběžnému návrhu rozhodnutí ve věci COMP/F/38.456 – Asfalt (Nizozemsko)

(2007/C 176/06)

1. Poradní výbor souhlasí s Evropskou komisí ohledně základní výše pokut.
 2. Poradní výbor souhlasí s Evropskou komisí ohledně navýšení základní částky, jehož cílem je zajistit dostatečně odrazující účinek.
 3. Poradní výbor souhlasí s Evropskou komisí ohledně navýšení základní částky vzhledem k přitěžujícím okolnostem.
 4. Poradní výbor souhlasí s Evropskou komisí ohledně výše snížení pokuty na základě oznámení Komise z roku 2002 o neuvalení nebo snížení pokut v případech týkajících se kartelů.
 5. Poradní výbor souhlasí s Evropskou komisí ohledně konečné výše pokut.
 6. Poradní výbor doporučuje, aby bylo jeho stanovisko zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.
-

Závěrečná zpráva poradce-auditora ve věci COMP/F/38.456 – Asfalt (Nizozemsko)

(vypracovaná podle článku 15 rozhodnutí Komise č. 2001/462/ES, ESUO ze dne 23. května 2001 o působnosti poradců-auditorů v některých řízeních v oblasti hospodářské soutěže – Úř. věst. L 162, 19.6.2001, s. 21)

(2007/C 176/07)

K návrhu rozhodnutí mohou vyjádřit tyto připomínky:

Sdělení o námitkách se týká porušení ustanovení čl. 81 odst.1 Smlouvy o ES, a to jak v oblasti prodeje, tak v oblasti nákupu. Po několik let existovala v Nizozemsku kartelová dohoda na prodej a nákup silničních asfaltů, a to jak mezi dodavateli asfaltů, tak mezi jejich největšími odběrateli (velkými podniky specializovanými na silniční stavby v Nizozemsku) i mezi těmito dvěma skupinami subjektů. Dle sdělení o námitkách se dohoda týkala stanovování cen (resp. hrubé ceny a slev) asfaltu a rozdělování dodávek. Zúčastnění si předávali informace o cenách, objemu dodávek a tržních podílech, což mělo usnadnit provádění kartelových dohod a kontrolu jejich dodržování.

Sdělení o námitkách bylo zasláno dne 19. října 2004 dodavatelům asfaltů (AB Nynäs Petroleum, Nynäs Belgium AB, BP p.l.c., BP Nederland B.V, BP Refining & Petrochemicals GmbH, Esha Holding B.V., Smid & Hollander B.V., Esha Port Services Amsterdam B.V. Exxon Mobil Corporation, ExxonMobil Petroleum, Chemicals B.V.B.A., Esso Nederland B.V., Koninklijke Nederlandsche Petroleum Maatschappij N.V., the „Shell“ Transport and Trading Company p.l.c., Shell Petroleum N.V., Shell Nederland Verkoopmaatschappij B.V., Kuwait Petroleum Corporation, Kuwait Petroleum International, Kuwait Petroleum (Nederland) B.V., Sideron Industrial Development B.V., Klöckner Bitumen B.V., Total S.A, Total Nederland) a odběratelům asfaltů (Ballast Nedam N.V., Ballast Nedam Infra B.V., Dura Vermeer Groep N.V., Dura Vermeer Infra B.V., Vermeer Infrastructuur B.V., Heijmans N.V. Heijmans Infrastructuur B.V., Wegenbouwmaatschappij J. Heijmans B.V., Koninklijke BAM Groep N.V., BAM NBM Wegenbouw B.V., HBG Civiel B.V., Koninklijke Volker Wessels Stevin N.V., Volker Wessels Stevin Infra B.V. a Koninklijke Wegenbouw Stevin B.V. N.V., Wintershall AG).

Tyto podniky měly přístup k vyšetřovacímu spisu Komise v digitální podobě na CD-ROM, jehož první kopie jim byla zaslána dne 19. října 2004 a další dne 21. dubna 2005.

Sdělení o námitkách stanovilo podnikům dvouměsíční lhůtu na odpověď. Komise obdržela několik žádostí o prodloužení této lhůty, a to z důvodů, které se týkaly otázky přístupu ke spisu. Žádosti poukazovaly na různé problémy související s přístupem k informacím, zejména s otázkou důvěrnosti některých informací. V důsledku toho jsem musel prodloužit lhůty řízení o téměř čtyři měsíce, aby mohlo být plně respektováno právo na slyšení.

Všichni adresáti sdělení o námitkách odpověděli ve stanovené lhůtě, s výjimkou několika společností, které vyhlásily konkurz a na sdělení o námitkách neodpověděly a ani nepodaly žádost o slyšení.

Většina ostatních stran podala žádost o úřední slyšení podle článku 12 nařízení (ES) č. 773/2004⁽¹⁾. Tato slyšení se konala ve dnech 15. a 16. června 2005.

Při slyšení vyšlo najevo, že je třeba upřesnit způsob, jakým sdělení o námitkách vykládalo proces stanovování cen (pojem hrubé ceny). Za tímto účelem byl všem stranám zaslán dopis dne 25. ledna 2006. Strany měly možnost předložit k tomuto výkladu své připomínky, pokud tak neučinily již dříve. Většina podniků, která reagovala na tyto nové informace, odpověděla, že nové upřesnění nijak nemění jejich původní odpověď na sdělení o námitkách.

Všechny strany měly možnost seznámit se s novými dokumenty spisu Komise, které jim byly doručeny po slyšení dne 14. července 2005 a 25. května 2006.

Dopisem ze dne 24. května 2006 byly strany rovněž obeznámeny s dalšími informacemi ve spisu, které měla Komise v úmyslu použít ve svém konečném rozhodnutí. Některé strany se ohradily proti nejasnostem ohledně případného použití těchto dalších informací pro doplnění některých závěrů učiněných ve sdělení o námitkách. Po přezkoumání odpovídajících dokumentů se domnívám, že strany mohly samy za normálních okolností dojít k závěrům, které z těchto dokumentů vyvodila Komise, a to tím spíše, že dopis Komise ze dne 24. května 2006 upozorňoval, že dokumenty budou použity v konečném rozhodnutí pro doložení popisu událostí. Výše uvedené bylo provedeno v souladu s judikaturou TACA (T-191/98).

(¹) Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 18.

V návrhu konečného rozhodnutí byla závažnost protiprávního jednání částečně snížena oproti původní klasifikaci uvedené ve sdělení o námitkách, a to s ohledem na objasnění, která strany poskytly v reakci na sdělení o námitkách nebo během slyšení.

Pro nedostatek důkazů bylo zrušeno obvinění společnosti ExxonMobil. Během slyšení vyšlo najevo, že některá obvinění ze strany společností Kuwait Petroleum a Nynäs vůči společnosti ExxonMobil je třeba ověřit. V písemných odpovědích na doplňující dotazy Komise uvedené společnosti nebyly schopny potvrdit svá obvinění a odpovědět na konkrétní otázku, zda společnost ExxonMobil o dohodě věděla a zda se na ní podílela. Návrh rozhodnutí není určen společnosti Exxon Mobil.

Byla zrušena námitka, podle níž docházelo k výměně nezákonných informací o rozdělování dodávek a k předávání pokynů, jak nakládat s případnými novými konkurenty.

Komise rovněž upřesnila v návrhu rozhodnutí dva dalších body, které byly uvedeny ve sdělení o námitkách:

- Bylo upuštěno od analýzy cen a slev, která byla zmíněna ve sdělení o námitkách a měla sloužit jako vedlejší důkaz existence kartelových dohod. Existenci těchto dohod v oblasti cen a slev potvrzují nicméně schůze kartelu.
- Trvání protiprávního jednání bylo zkráceno na období od 1. dubna 1994 do 15. dubna 2002 (oproti původnímu období od 18. dubna 1992 do 31. prosince 2002).

Dle mého názoru se návrh rozhodnutí týká pouze stížností, ke kterým měly strany možnost vyjádřit svá stanoviska. Právo na slyšení proto v tomto ohledu považuji za dodržené.

V Bruselu dne 4. září 2006.

Serge DURANDE

**Pokyny k regionální podpoře na období 2007-2013 – Národní mapa regionální podpory:
Nizozemsko**

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 176/08)

Státní podpora N 249/07 – NIZOZEMSKO

Národní mapa regionální podpory 1. 1. 2007-31. 12. 2013 ⁽¹⁾

(Schváleno Komisí dne 27. 6. 2007)

NUTS II-III	Název regionu/ obec (způsobilé části obce)	Limit regionální investiční podpory ⁽¹⁾ (pro velké podniky)
		1. 1. 2007-31.12. 2013

1. Regiony způsobilé pro podporu podle čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy o ES během celého období 2007-2013

NL11	Groningen	
NL111	Oost-Groningen	15 %

Menterwolde (Zuidbroek; Uiterburen; Heiligelaan; Westeind; W A Schottenweg; Verspreide huizen Zuidbroek; Muntendam met Oude Verlaat; Tussenklappen; Tripscompagnie; Borgercompagnie (gedeeltelijk); Verspreide huizen Muntendam), **Pekela** (Boven-Pekela; Verspreide huizen Nieuwe Pekela), **Scheemda** (Scheemda; Eexta; Eexta-Zuid; Heiligerlee; Scheemdermeer; Napels; Nieuw-Scheemda; 't Waar; Hamrikkerweg; Scheemderzwaag), **Stadskanaal** (Mussel; Verspreide huizen Mussel; Kopstukken; Vlederveen; Alteveer; Verspreide huizen Alteveer; Ceresdorp; Industriegebied; Dideldom; Buitengebied-Zuid), **Veendam, Vlagtwedde** (Ter Apel; Ter Apelkanaal; Ter Apel 't Heem; Verspreide huizen Ter Apel en Ter Apelkanaal; Agobuurt; Jipsingboermussel en Zandberg), **Winschoten**.

NL112	Delfzijl en omgeving	10 %
--------------	-----------------------------	------

Appingedam, Delfzijl (Delfzijl-Centrum; Delfzijl-Noord; Delfzijl-West; Fivelzigt; Tuikwerd; Meedhuizen; Uitwierde; Verspreide huizen Eemskanaal (ten Zuiden); Industrierrein; Verspreide huizen in het Noorden; Farsum; Bierum; Verspreide huizen Bierum; Spijk; Holwierde; Godlinze; Losdorp; Krewerd).

NL113	Overig Groningen	10 %
--------------	-------------------------	------

Eemsmond (Uithuizermeeden; Verspreide huizen Uithuizermeeden; Oosternieland; Roodeschool; Oosteinde; Hooilandseweg; Hefwal; Oudeschip; Oldenzijl; Eemshavengebied), **Groningen, Haren** (Paterswolde (gedeeltelijk); Verspreide huizen ten Westen, Noord-Willemskanaal); **Hoogezand-Sappemeer, Leek** (Diepswal; Centrum Leek en omgeving; Rodenburg en omgeving; Nienoordstrand; Buitengebied ten oosten van Leek; Buitengebied ten zuiden van Leek; Drostinnewijk; Buitengebied ten noorden van Zevenhuizen; Bebouwde kom Tolbert; Sint Maheerd; Buitengebied Tolbert; Bebouwde kom Midwolde; Pasop; Buitengebied Midwolde; Bebouwde kom Lettelbert; Bebouwde kom Oostwold; Buitengebied-Oostwold; Bebouwde kom Enumatil; Buitengebied Enumatil; Overschild; Verspreide huizen Overschild; Rengerslaan; Knijpslaan; Verspreide huizen ten zuiden van Kolham; Harkstede; Borgweg (gedeeltelijk); Verspreide huizen in het Westen).

NL12	Friesland	
NL121	Noord-Friesland	10 %

Franekeradeel (Franeker Binnenstad; Professorenbuurt; Oostelijk en zuidelijk industrierrein; Vliet, Tuinen westelijke industrieweg; Kaatsersbuurt en Sexbierumerplan; C. van Saarloosstraat e.Ooster; Noordelijk Burg. J. Dijkstraweg; Plan Arkens; Watertoren, Bloementerp en Zevenhuize; Verspreide huizen Franeker; Zweins; Herbaaijum; Verspreide huizen Herbaaijum), **Harlingen, Leeuwarden, Menaldumadeel** (Dronrijp; Verspreide huizen Dronrijp; Deinum; Verspreide huizen Deinum; Blessum; Boksum; Verspreide huizen Boksum).

⁽¹⁾ Úř. věst. C 54, 4.3.2006, s. 13.

NUTS II–III	Název regionu/ obec (způsobilé části obce)	Limit regionální investiční podpory (!) (pro velké podniky)
		1. 1. 2007–31.12. 2013
NL122	Zuidwest-Friesland	15 %

Sneek.

NL123	Zuidoost-Friesland	15 %
-------	--------------------	------

Heerenveen (Kanaal; Leeuwarderstraatweg; Businesspark Friesland; Nijehaske; Noord; Mobilisatieweg; Centrum; Het Meer; de Greiden; Midden; de Heide; de Akkers; ten Woude; Nieuweschoot; Zuid), **Opsterland** (Gorredijk; Verspreide huizen Gorredijk; Langezwaag; Luxwoude; Verspreide huizen Luxwoude; Terwispel; Verspreide huizen Terwispel; Beetsterzwaag; Olterterp; Ureterp; Verpsr. huizen Ureterp), **Skarsterlân** (Jonkersland; Blaauwhof; Centrum; Westermeer; Zuiderveld; Skip-sleat; Wylderhoarne; Sewei/De Ekers; Woudfennen; Haskerhorne, Verspreide huizen Haskerhorne; Oudehaske; Verspreide huizen Haskerhorne; Oudehaske; Verspreide huizen Oudehaske; Nijehaske; Broek; Verspreide huizen Broek; Goingagrijp), **Smallingerland** (Centrum; De Wiken; De Singels; De Drait; De Wiken-Oost; De Venen; De Folgeren; De Swetten; De Bouwen; Noordoost; De Haven; Buitengebied Drachten; Fennepark; Bedrijvenpark; Vrijburg; Burmaniapark; Opeinde; Drachtstercompagnie).

NL13	Drenthe	
NL131	Noord-Drenthe	15 %

Assen, Noordenveld (Roden; Roden West; Industrierrein Roden; Nieuw-Roden; Buitengebied Roden zuid; Buitengebied Roden-West; Lieveren; Roderesch; Steenbergen; Norg; Verspreide huizen Norg; Langelo; Verspreide huizen Langelo; Peest; Verspreide huizen Peest; Eelde; Oosterbroek en vliegveld; Verspreide huizen Eelde; Eelderwolde; Verspreide huizen Eelderwolde), **Midden-Drenthe** (Wijster; Verspreide huizen Wijster).

NL132	Zuidoost-Drenthe	15 %
-------	------------------	------

Coevorden (Coevorden-Centrum; Lootuinen; Poppenhare; Binnenvree Buitenvree Pikveld; De Heege; Klooster; Ballast; De Loo; Verspreide huizen Coevorden; Holwert; Hare; Leeuwerikenveld; De Heegte en De Mars; Klinkenvlier; Ossehaar; Steenwijksmoer; Verspreide huizen Steenwijksmoer; Nieuwe Krim; Verspreide huizen Nieuwe Krim; Verspreide huizen Wijerswold; Verspreide huizen Vliegghuis en Padhuis; Stieltjeskanaal; Verspreide huizen Stieltjeskanaal), **Emmen** (Noordbarge; Zuidbarge; Weerdinge; Westenesch; Emmerschans; Barger-Oosterveld; Verspreide huizen overig dorpsgebied Emmen; Emmen Centrum; Emmermeer; Emmen-Oude Roswinkelerstraat; Emmen over het spoor; Angelslo; Emmenhout; Barges; Bargermeer industrierrein; Rietlanden; Delftlanden; Nieuw-Dordrecht; Verspreide huizen Nieuw-Dordrecht; Oranjedorp; Vastenow; Nieuw-Amsterdam-Centrum; Verspreide huizen Nieuw-Amsterdam; Barger-Erfscheidenveen; Langs de Vaart; Klazienaveen-Noord; Klazienaveen-Zuid; Schoonebeek; Verspreide huizen Schoonebeek; Oosterse Bos en Middendorp; Westerse Bos; Zandpol; Industrierrein De Vierslagen; Ermerveen; Veenoord; Verspreide huizen Veenoord).

NL133	Zuidwest-Drenthe	15 %
-------	------------------	------

De Wolden (Echten; Verspreide huizen Echten; Koekange; Koekange Noord; Koekange Zuid; Koekangerveld; Verspreide huizen Koekange), **Hoogeveen** (Centrum; Noord; Bentinckspark; Krakeel; Wolfsbos; Zuid; Venesluis; West; Oost; Steenbergerweiden; Kinholt; Grittenhof; Schoonvelde-West; Schoonvelde-Oost; Schutlanden-Oost; Schutlanden-West; Kattouw; Trasselt; Erflanden; Industriegebied Toldijk; Industriegebied Noord A; Industriegebied Noord B; Industriegebied Buitenvaart; Hollandscheveld kern; Verspreide huizen Hollandscheveld-West; Verspreide huizen Hollandscheveld-Oost; Noordscheschut Kern; Verspreide huizen Noordsche Schut; Nieuwlande Kern; Verspreide huizen Nieuwlande; Stuifzand Kern; Verspreide huizen Stuifzand; Verspreide huizen Alteveer; Verspreide huizen Nijstad), **Meppel** (Centrum; Watertoren; Haveltermade; Koedijklanden; Ezinge; Oosterboer; Industrierrein Oevers en omgeving; Industrierrein-Noord; Bedrijvenpark Blankenstein; Verspreide huizen Meppel; Berggierslanden; Kern Rogat; Verspreide huizen Rogat).

NL42	Limburg (NL)	
NL423	Zuid-Limburg	10 %

Maastricht (excl. Borgharen; Itteren; Meeressenhoven; Heer), **Beek, Heerlen, Nuth, Sittard-Geleen.**

NUTS II–III	Název regionu/ obec (způsobilé části obce)	Limit regionální investiční podpory (!) (pro velké podniky)
		1. 1. 2007–31.12. 2013

2. Regiony způsobilé pro podporu podle čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy o ES na období 2007–2008 s mírou podpory ve výši 10 %

NL11	Groningen
NL111	Oost-Groningen

Menterwolde (Noordbroek; Stootshorn; Verspreide huizen Noordbroek; Meeden; Beneden-Veensloot en Boven-Veensloot; Verspreide huizen Meeden).

NL113	Overig Groningen
-------	-------------------------

Haren (Haren; Oosterhaar; Voorveld; Harenermolen; Glimmen; Hemmen; Noordlaren; Onnen; Essen; Verspreide huizen op de Hondsrug; Verspreide huizen Onnen Es; Verspreide huizen ten oosten van de Hondsrug); **Slochteren** (Slochteren; Kolham; 's-Gravenschans en Ruiten; Froombosch; Verspreide huizen ten oosten van Slochteren; Verspreide huizen in de Hooilandspolder; Schildwolde; Hellum; Meenteweg; Verspreide huizen ten noorden van het Siep; Verspreide huizen in De Zanden; Siddeburen; Oudeweg en Hoofdweg en Oosterwolderweg; Steendam; Tjuchem; Verspreide huizen in het Sidderbuursterveen; Verspreide huizen ten noorden van Siddeburen; Scharmer; Hamweg; Verspreide huizen ten oosten van Hamweg).

NL12	Friesland
NL122	Zuidwest-Friesland

Gaasterlean Sleat, Wymbriseradiel, Bolsward.

NL123	Zuidoost-Friesland
-------	---------------------------

Heerenveen (Aengwirden; Skoaterwald; De Knipe; Hoornsterwaag; Jubbega De Streek; Jubbega 3e Sluis; Nieuwehorne; Oudehorne; Katlijk; Gersloot; Luinjeberd; Terband; Tjalleberd; Oranjewoud; Bontebok; Mildam; Oudeschoot); **Weststellingwerf, Skasterlan** (Buitengebied Joure; Vegelinsoord; Haskerdijken; Nieuwebrug; Terkaple; Akmarijp; Snikzwaag; Verspreide huizen Vegelinsoord; Verspreide huizen Haskerdijken; Langweer; Schasterbrug; Boornzwaag; Legemeer; Verspreide huizen Schasterbrug; Sint Nicolaasga; Doniaga; Tjerkgaast; Idskenhuizen; Teroele; Dijken; Verspreide huizen Sint Nicolaasga; Verspreide huizen Tjerkgaats; Verspreide huizen Idskenhuizen; Ouwsterhaule; Ouwster-Nijega; Oldeouwer; Sint Johannesga; Rotsterhaule; Rohel; Rotsergaast; Rottum; Verspreide huizen Sint Johannesga; Verspreide huizen Rotsterhaule; Verspreide huizen Rotsergaast).

NL13	Drenthe
NL131	Noord-Drenthe

Noordenveld (Nietap; Leutingewolde; Foxwolde; Roderwolde; Sandebuurt; Buitengebied Roden Noord; Een; Zuidvelde; Westervelde; Veenhuizen; Verspreide huizen Huis ter Heide; Verspreide huizen Een-West; Verspreide huizen Een; Verspreide huizen Zuidvelde; Verspreide huizen Westervelde; verspreide huizen Veenhuizen; Peize; Altena; Peizermade; Verspreide huizen Peizermade; **Aa en Hunze, Tynaarlo** (Zuidlaren; Zuid-Es; verspreide huizen Zuidlaren; De Groeve; Verspreide huizen De Groeve; Zuidlaarderveen; Verspreide huizen Zuidlaarderveen; Midlaren; Verspreide huizen Midlaren; Westlaren; Westlaren Noord; Verspreide huizen Westlaren; Westlaren West; Schuilingsoord; verspreide huizen Schuilingsoord; Paterswolde; Verspreide huizen Paterswolde; Vries; Verspreide huizen Vries; Donderen; Verspreide huizen Donderen; Bunne; Winde; Verspreide huizen Winde; verspreide huizen Bunne; Yde; De Punt; Verspreide huizen De Punt; Verspreide huizen Yde; Tynaarlo; Verspreide huizen Tynaarlo; Zeegse; Oudemolen; Taarlo; Verspreide huizen Zeegse; Verspreide huizen Oudemolen; Verspreide huizen Taarlo; Zeijen; Verspreide huizen Zeijen).

NL23	Flevoland
NL230	Flevoland

Lelystad, Urk.

NUTS II-III	Název regionu/ obec (způsobilé části obce)	Limit regionální investiční podpory ⁽¹⁾ (pro velké podniky)
		1. 1. 2007-31.12. 2013
NL42	Limburg (NL)	
NL422	Midden-Limburg	
Echt-Susteren.		
NL423	Zuid-Limburg	

Kerkrade, Landgraaf.

⁽¹⁾ U investičních projektů se způsobilými náklady nepřesahujícími 50 milionů EUR je tento limit navýšen v případě středních podniků o 10 procentních bodů a v případě malých podniků o 20 procentních bodů, jak je vymezeno doporučením Komise ze dne 6. května 2003, pokud jde o definici velmi malých, malých a středních podniků (Úř. věst. L 124, 20.5.2003, s. 36). U velkých investičních projektů se způsobilými náklady přesahujícími 50 milionů EUR je tento limit upraven v souladu s odstavcem 67 Pokynů k regionální podpoře na období 2007-2013.

Sdělení Komise o dohodě mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými o obchodu s vínem

(2007/C 176/09)

Ve svém dopise ze dne 7. února 2007 Spojené státy oznámily Společenství, že podle čl. 6 odst. 3 Dohody mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými o obchodu s vínem ⁽¹⁾ vstoupila v účinnost změna právního statusu „pologenerických názvů“ uvedená ve stejném článku. Příslušným právním předpisem Spojených států je „Tax Relief and Health Care Act of 2006 – Section 422“, který byl podepsán prezidentem Spojených států a uzákoněn dne 20. prosince 2006.

V souladu s čl. 17 odst. 2 uvedené dohody se proto článek 4 dohody, který se týká enologických postupů a specifikací, a článek 9 týkající se osvědčování vína a dalších podmínek pro uvádění na trh použijí ve Společenství ode dne 1. dubna 2007.

(¹) Úř. věst. L 87, 24.3.2006, s. 2.

V

(Oznámení)

SPRÁVNÍ POSTUPY

KOMISE

Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB), Bruxelles
 Държавен фонд „Земеделие“ — Разплащателна агенция, Sofia
 Státní zemědělský intervenční fond, Praha
 Direktoratet for FødevareErhverv, København
 Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE), Bonn
 Põllumajanduse Registrate ja Informatsiooni Amet (PRIA), Tartu
 Οργανισμός πληρωμών και ελέγχου κοινοτικών ενισχύσεων προσανατολισμού και εγγυήσεων
 (ΟΠΕΚΕΠΕ), Αθήνα
 Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA), Madrid
 Office National Interprofessionnel des Grandes Cultures (ONIGC), Paris
 Intervention Operations, Subsidies and Storage Division (OFI), County Wexford
 Agenzia per le erogazioni in agricoltura (AGEA), Roma
 Κυπριακός οργανισμός αγροτικών πληρωμών (ΚΟΑΠ), Nicosia
 Lauku Atbalsta Dienests (LAD), Riga
 Nacionalinė mokėjimo agentūra (NMA), Vilnius
 Ministère de l'agriculture, Luxembourg
 Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH), Budapest
 Agenzija ta' Pagamenti (AP), Valletta
 Hoofdproductschap Akkerbouw (HPA), Den Haag
 Agrarmarkt Austria (AMA), Wien
 Agencja Rynku Rolnego (ARR), Warszawa
 Ministério das Finanças, Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo,
 Direcção de Serviços de Licenciamento, Lisboa
 Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură, București
 Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja, Ljubljana
 Pôdohospodárska platobná agentúra, Bratislava
 Maaseutuvirasto Mavi, Helsinki
 Statens jordbruksverk (SJV), Jönköping
 Rural Payments Agency (RPA), Newcastle-upon-Tyne

Oznámení o stálém nabídkovém řízení na stanovení vývozních náhrad pro bílý cukr

(č. 1/2007)

(2007/C 176/10)

I. PŘEDMĚT

1. Otevírá se stálé nabídkové řízení na stanovení vývozních náhrad pro bílý cukr kódu KN 1701 99 10 pro všechna místa určení kromě Andorry, Gibraltaru, Ceuty, Melilly, Svatého Stolce (Vatikánský městský stát), Lichtenštejnska, samosprávných obcí Livigno a Campione d'Italia, Heligolandu, Grónska, Faerských ostrovů, oblastí Kypru, nad nimiž

vláda Kyperské republiky nevykonává skutečnou kontrolu, Albánie, Chorvatska, Bosny a Hercegoviny, Srbska⁽¹⁾, Černé Hory a Bývalé jugoslávské republiky Makedonie. Po celou dobu tohoto stálého nabídkového řízení probíhají dílčí nabídková řízení.

⁽¹⁾ Včetně Kosova, pod záštitou OSN, na základě rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1244 ze dne 10. června 1999.

2. Stálé nabídkové řízení se koná v souladu s článkem 32 nařízení Komise (ES) č. 318/2006 ⁽¹⁾ a s nařízením Komise (ES) č. 900/2007 ⁽²⁾.

II. LHŮTY

1. Stálé nabídkové řízení je otevřeno do 25. září 2008. Po celou dobu tohoto stálého nabídkového řízení probíhají dílčí nabídková řízení.

2.1. Lhůta pro předložení nabídek pro první dílčí nabídkové řízení začíná 1. srpna 2007 a skončí 9. srpna 2007 v 10:00 hod. bruselského času.

2.2. Pro každé následující dílčí nabídkové řízení začíná lhůta pro předložení nabídek běžet první pracovní den po skončení lhůty stanovené pro předešlé dílčí nabídkové řízení.

2.3. Lhůta pro předložení nabídek skončí v těchto datech v 10:00 hod. bruselského času:

- 30. srpna 2007,
- 13. a 27. září 2007,
- 11. a 25. října 2007,
- 8. a 22. listopadu 2007,
- 6. a 20. prosince 2007,
- 10. a 31. ledna 2008,
- 14. a 28. února 2008,
- 13. a 27. března 2008,
- 10. a 24. dubna 2008,
- 8. a 29. května 2008,
- 12. a 26. června 2008,
- 10. a 24. července 2008,
- 7. a 28. srpna 2008,
- 11. a 25. září 2008.

3. Podmínky tohoto oznámení se budou, s výhradou jeho změny nebo nahrazení, vztahovat na každé dílčí nabídkové řízení uskutečněné po dobu tohoto stálého nabídkového řízení.

III. NABÍDKOVÁ ŘÍZENÍ

1. Toto oznámení je výzvou, aby zájemci předložili pro každé dílčí nabídkové řízení nabídky na vývozní náhrady pro cukr podle výše uvedené hlavy I.

2.1. Písemné nabídky musí být podány příslušnému orgánu členského státu nejpozději ve lhůtě stanovené v hlavě II čl. 2 a musí být zaslány faxem nebo e-mailem, pokud příslušná agentura přijme tyto formy zaslání, na jednu z těchto adres:

— Bureau d'intervention et de restitution belge
Rue de Trèves, 82
B-1040 Bruxelles
Tel. (32-2) 287 24 11
Fax (32-2) 287 25 24

— Държавен фонд „Земеделие“ — Разплащателна агенция
бул. „Цар Борис III“ 136
BG-1618 София (Sofia)
Tel. (359-2) 81 87 202
Fax (359-2) 81 87 167

— Státní zemědělský intervenční fond
Oddělení vývozních subvencí
Ve Smečkách 33
CZ-110 00 Praha 1
Tel. (420) 222 871 458
Fax (420) 222 871 563

— Direktoratet for FødevareErhverv, København
Nyropsgade 30
DK-1780 København V
Tel. (45) 33 95 80 00
Fax (45) 33 95 80 18

— Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Referat 323
D-53168 Bonn
Tel. (49) 228 6845-0
Fax (49) 228 6845 — 36 24 oder 37 94

— Põllumajanduse Registre ja Informatsiooni Amet (PRIA), Tartu
Narva maantee 3
EE-51009 Tartu
Tel. (372) 737 12 00
Fax (372) 737 12 01
E-mail: pria@pria.ee

— Οργανισμός πληρωμών και ελέγχου κοινοτικών ενισχύσεων προσανατολισμού και εγγυήσεων (ΟΠΕΚΕΠΕ), Αθήνα
Αχαρνών 241, Αθήνα
Τηλε: (30) 210 221 734 — 221 735 — 221 738
Fax (30) 210 867 05 03

— Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA),
Subdirección General de Regulación de Mercados
C/ Almagro, 33
E-28010 Madrid
Tel. (34) 913 47 4918, 4917 y 4800
Fax (34) 913 47 4707
E-mail: sg.regulacionmercados@fega.mapya.es

— ONIGC — Office National Interprofessionnel des
Grandes Cultures
Service des Instruments de Régulation
12, rue Henri Rol-Tanguy
TSA 20002
F-93555 Montreuil-sous-Bois Cedex
Tel. (33) 1 73 30 22 82 (chef du bureau certificats)
(33) 1 73 30 22 67 (secrétariat service)
Fax (33) 1 73 30 24 60
E-mail: philippe.candar@onigc.fr

⁽¹⁾ Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 196, 28.7.2007, s. 26.

- Intervention Operations
OFI, Subsidies and Storage Division
Department of Agriculture, Fisheries and Food
Johnstown Castle Estate
County Wexford
Ireland
Tel. (353-53) 916 34 00
Fax (353-53) 914 28 43
Site web: www.agriculture.gov.ie
- Agenzia per le erogazioni in agricoltura
Area Autorizzazioni Pagamenti
Ammassi Distillazione Vini ed altri aiuti
Via Torino, 45
I-00184 Roma
Tel. (39) 06 49 49 95 58 — (39) 06 49 49 96 48
Fax (39) 06 49 49 97 61
- Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών,
Μιχαήλ Κουτσόφτα 20 (Εσπερίδων και Μιχαήλ
Κουτσόφτα)
CY-2000 Nicosia
Tel. (357) 22 55 77 77
Fax (357) 22 55 77 55
E-mail: commissioner@capo.gov.cy
- Lauku Atbalsta Dienests
Republikas laukums 2
LV-1981 Riga
Tel. (371) 702 75 42
Fax (371) 702 71 20
E-mail: lad@lad.gov.lv
- Nacionalinė mokėjimo agentūra
Užsienio prekybos departamentas
Blindžių g. 17
LT-08111 Vilnius
Tel. (370) 5 252 69 11; 252 69 03
Fax (370) 5 252 69 17
- Office des licences
21, rue Philippe II
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tel. (352) 478 23 70
Fax (352) 46 61 38
- Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Soroksári út 22-24.
H-1095 Budapest
Tel. (36-1) 219 45 00; (36-1) 219 89 00
Fax (36-1) 475 21 14
- Agenzija ta' Pagamenti — Trade Mechanisms Unit
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent
Barriera Wharf
Valletta CMR 02
Malta
Tel. (356) 2295 2227/2225/2115
Fax (356) 2295 2224
- Hoofdproductschap Akkerbouw
Stadhoudersplantsoen 12
2517 JL Den Haag
Nederland
Tel. (31-70) 370 87 08
Fax (31-70) 346 14 00/370 84 44
E-mail: hpa@hpa.agro.nl
- Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1200 Wien
Tel. (43-1) 33 151 209
Fax (43-1) 33 151 303
- Agencja Rynku Rolnego
Biuro Administrowania Obrotem Towarowym
z Zagranicą
Dział Cukru
Nowy Świat 6/12
PL-00-400 Warszawa
Tel. (48-22) 661 75 90
Fax (48-22) 661 71 58
- Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais
sobre o Consumo
Direcção de Serviços de Licenciamento
Edifício da Alfândega
Rua Terreiro do Trigo
P-1149-060 Lisbon
Tel. (351-21) 881 42 63
Fax (351-21) 881 42 61
- Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură
Bulevardul Carol I, nr 17
RO-030161 București, sector 2
Tel. (40-21) 305 48 74
Fax (40-21) 305 48 80
- Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj
podeželja
Dunajska Cesta 160
SLO-1000 Ljubljana
Tel. (386-1) 478 92 28
Fax (386-1) 479 92 06
- Pôdohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
SK-815 26 Bratislava
Tel. (421-2) 592 66 397
Fax (421-2) 592 66 361
E-mail: katarina.racova@apa.sk
- Maaseutuvirasto Mavi
Markkinatukiosasto
PL 256
FIN-00101 Helsinki
Tel. (358) 2077 2007
Fax (358) 2077 25508
- Statens jordbruksverk
S-55182 Jönköping
Tel. (46-36) 15 50 00
Fax (46-36) 16 76 86
- The Rural Payments Agency
Lancaster House
Hampshire Court
Newcastle-upon-Tyne NE4 7YH
United Kingdom
Tel. (44-19) 12 26 50 79
Fax (44-19) 12 26 51 01

3. Nabídka je platná pouze tehdy, jsou-li jsou splněny tyto podmínky:
- nabídka uvádí:
 - referenci nabídkového řízení (č. 1/2007) a dílčího nabídkového řízení;
 - jméno, adresu a DIČ uchazeče;
 - množství bílého cukru na vývoz;
 - částku vývozní náhrady za 100 kilogramů bílého cukru vyjádřenou v eurech a zaokrouhlenou na tři desetinná místa;
 - částku jistoty, která bude složena za množství bílého cukru podle bodu iii), vyjádřenou v měně členského státu, v němž je nabídka provedena;
 - před uplynutím lhůty pro předložení nabídek musí být složena jistota dle hlavy IV nebo předložen důkaz, že tato jistota byla složena, na jednu z adres uvedených v hlavě III čl. 2 odst. 1, kterou si uchazeč zvolil pro podání nabídky;
 - množství bílého cukru k vývozu není nižší než 250 tun;
 - nabídka obsahuje prohlášení uchazeče, kterým se uchazeč zavazuje, že v případě, že se stane úspěšným uchazečem, požádá ve lhůtě podle hlavy V čl. 6 odst. 2 o vývozní licenci nebo vývozní licence na množství bílého cukru k vývozu;
 - nabídka obsahuje prohlášení uchazeče, že výrobek k vývozu je bílý cukr dobré jakosti s vyhovujícími tržními parametry kódu KN 1701 99 10.
 - nabídka obsahuje prohlášení uchazeče, kterým se uchazeč v případě, že se stane úspěšným uchazečem, zavazuje:
 - doplnit jistotu složením částky stanovené v hlavě VI čl. 3, pokud nebyl splněn závazek vyvézt podle vývozní licence stanovené v hlavě V čl. 6 odst. 1;
 - informovat orgán, který vydal danou vývozní licenci, ve lhůtě třiceti dnů po skončení platnosti licence o množství nebo množstvích, pro něž vývozní licence nebyla použita.
4. Nabídka spolu s důkazy a prohlášeními podle článku 3 musí být učiněna v úředním jazyce nebo jednom z úředních jazyků členského státu, v němž je nabídka podávána.
5. Nabídka, která není předložena v souladu s tímto oznámením nebo která obsahuje jiné podmínky, než které jsou stanoveny pro toto nabídkové řízení, nebude přijata.
6. Předložená nabídka nemůže být stažena zpět.
7. Nabídka může obsahovat údaj o tom, že je uznána za předloženou pouze tehdy, pokud je splněna jedna z těchto podmínek nebo obě tyto podmínky:
 - rozhodnutí ohledně maximální částky vývozní náhrady musí být učiněno v den skončení lhůty pro předložení nabídek;
 - výběr nabídky se musí týkat celku nebo jedné stanovené části nabízeného množství.

IV. JISTOTA

- Každý uchazeč musí složit jistotu ve výši 11 EUR na 100 kilogramů bílého cukru, který se má v rámci tohoto nabídkového řízení vyvézt.
- Aniž je dotčena hlava VI čl. 3, stává se jistota dle čl. 1 odst. 1 pro úspěšné uchazeče v okamžiku podání žádosti podle hlavy V čl. 6 odst. 2 jistotou pro vývozní licenci.
 - Jistota stanovená v čl. 1 odst. 1 může být složena, podle výběru uchazeče, v hotovosti nebo ve formě záruky poskytnuté bankou schválenou dotčeným členským státem a vyjádřené v měně tohoto členského státu. Tato záruka musí být vystavena ve prospěch dotčeného příslušného orgánu.
 - V případě nabídky podávané u příslušného orgánu v Německu však jistota musí být složena ve prospěch Spolkové republiky Německo. U nabídek předkládaných příslušnému orgánu v jiných členských státech může být jistota poskytnuta také finanční institucí schválenou daným členským státem. Záruka musí být vystavena v úředním jazyce nebo jednom z úředních jazyků členského státu, v němž je nabídka podávána.
- Jistota podle čl. 1 odst. 1 je uvolněna:
 - neúspěšným uchazečům za množství, na něž nebylo nabídky vyhověno;
 - úspěšným uchazečům, kteří nepožádali o danou vývozní licenci ve lhůtě stanovené v hlavě V čl. 6 odst. 2, ve výši 10 EUR na 100 kilogramů bílého cukru;
 - úspěšným uchazečům za množství, pro něž splnili ve smyslu čl. 31 písm. b) a čl. 32 odst. 1 písm. b) bodě i) nařízení Komise (ES) č. 1291/2000⁽¹⁾ vývozní povinnost vyplývající z licence podle hlavy V čl. 6 odst. 1 za podmínek článku 35 uvedeného nařízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 152, 24.6.2000, s. 1.

V případě uvedeném v prvním pododstavci písm. b) může být uvolnitelná část jistoty případně snížena o rozdíl mezi maximální částkou vývozní náhrady stanovenou pro dané dílčí nabídkové řízení a maximální částkou vývozní náhrady stanovenou pro následující dílčí nabídkové řízení, pokud je tato druhá částka vyšší než první.

S výjimkou případů vyšší moci ta část jistoty nebo jistota, která není uvolněna a která se týká množství cukru, pro něž nebyly splněny odpovídající závazky, propadá.

4. V případě vyšší moci stanoví příslušný orgán daného členského státu opatření týkající se uvolnění jistoty, která považuje za nutná s ohledem na okolnosti uvedené dotčenou stranou.

V. VÝBĚR NABÍDEK

1. Po přezkoumání obdržených nabídek může být pro dílčí nabídkové řízení stanoveno maximální množství.
2. Může být rozhodnuto, že v rámci daného dílčího nabídkového řízení nebude vybrána žádná nabídka.
- 3.1. Rozhodne-li se Komise vybrat v rámci daného dílčího nabídkového řízení některou z nabídek, stanoví postupem stanoveným v čl. 39 odst. 2 nařízení (ES) č. 318/2006 s ohledem na situaci a na předvídatelný vývoj na trhu Společenství s cukrem a na světovém trhu s cukrem maximální částku vývozní náhrady.
- 3.2. Aniz jsou dotčena ustanovení hlavy V čl. 4, je vybrána nabídka každého uchazeče, která se pohybuje na úrovni maximální částky vývozní náhrady nebo na úrovni nižší.
4. Pokud je při dílčím nabídkovém řízení stanoveno maximální množství, je vybrána nabídka uchazeče, který uvádí nejnižší vývozní náhradu. Není-li přijetím této nabídky vyčerpáno celé maximální množství, přijímají se nabídky dalších uchazečů až do vyčerpání celého množství na základě výše vývozní náhrady počínaje tou nejvyšší.
- 5.1. Pokud by vybrání nabídky podle článku 4 vedlo k překročení maximálního množství, je nabídka omezena pouze na množství, které je ještě k dispozici.
- 5.2. Udají-li dva nebo více uchazečů stejnou vývozní náhradu a vybrání nabídek všech těchto uchazečů by vedlo k překročení maximálního množství, přidělí se dostupné množství dotčeným uchazečům jedním z těchto způsobů:
 - a) poměrným rozdělením mezi dotčené uchazeče podle celkového množství stanoveného v každé z nabídek;
 - b) poměrným rozdělením mezi dotčené uchazeče podle maximální tonáže, která se pro každého z nich stanoví; nebo
 - c) losem.

6.1 Každý úspěšný uchazeč má právo za podmínek stanovených v čl. 6 odst. 2 na vydání vývozní licence na přidělené množství, v níž se uvede částka vývozní náhrady stanovená v nabídce.

6.2 Každý úspěšný uchazeč má povinnost podat v souladu s platnými ustanoveními nařízení (ES) č. 1291/2000 žádost o vývozní licenci na množství, které mu bylo přiděleno; tato žádost je neodvolatelná, odchýlně od článku 12 nařízení (EHS) č. 120/89 ⁽¹⁾.

Žádost musí být podána nejpozději:

- a) poslední pracovní den před dílčím nabídkovým řízením, které je stanoveno na následující týden;
- b) poslední pracovní den následujícího týdne, pokud na tento uvedený týden není stanoveno nabídkové řízení.

Každý úspěšný uchazeč je povinen vyvézt množství uvedené v nabídce a případně zaplatit, pokud tento závazek není dodržen, částku stanovenou v hlavě VI čl. 3.

6.3 Toto právo a tyto povinnosti nejsou převoditelné.

7.1 Příslušný orgán daného členského státu neprodleně oznámí uchazečům výsledek jejich účasti v nabídkovém řízení. Úspěšným uchazečům zároveň rozešle rozhodnutí o vybrání nabídky.

7.2 V rozhodnutí o vybrání nabídky se uvádí přinejmenším:

- a) reference nabídkového řízení, jehož se nabídka týká;
- b) množství bílého cukru k vývozu;
- c) částku vývozní náhrady za 100 kilogramů bílého cukru z množství uvedeného v písmenu b) vyjádřenou v eurech.

VI. VÝVOZNÍ LICENCE

1. Pro účely stanovení doby platnosti licence se použije čl. 23 odst. 1 nařízení (ES) č. 1291/2000.
2. Vývozní licence vydané v rámci dílčího nabídkového řízení jsou platné ode dne jejich vydání až do skončení pátého kalendářního měsíce od měsíce, v němž proběhlo dané dílčí nabídkové řízení.
3. S výjimkou případů vyšší moci držitel licence zaplatí příslušnému orgánu stanovenou částku za množství, pro něž nebyla splněna vývozní povinnost, která vyplývá z vývozní licence podle hlavy V čl. 6 odst. 1, pokud je jistota uvedená v hlavě IV čl. 1 odst. 1 nižší než rozdíl mezi vývozní náhradou uvedenou v čl. 33 odst. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 318/2006 platnou v poslední den platnosti licence a částkou náhrady uvedenou na licenci.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 16, 20.1.1989, s. 19.

Částka splatná dle prvního odstavce se rovná rozdílu dle prvního odstavce a jistotě stanovené v hlavě IV čl. 1 odst. 1.

VII. SPORY

Jakýkoli spor mezi úspěšným uchazečem a příslušným orgánem

1) spadá do výhradní jurisdikce:

- soudů města Brusel jakožto soudu poslední instance v případě BIRB,
- soudů města Sofia, v případě Държавен фонд „Земеделие“ – Разплащателна агенция,
- soudů města Praha v případě SZIF,
- soudů města Kodaň v případě „Direktoratet for Fødevarer Erhverv“,
- soudů města Bonn v případě BLE,
- správního soudu v Tartu (Tartu halduskohus) v případě PRIA,
- soudů města Atény v případě OPEKEPE,
- soudů města Madrid v případě FEGA,
- Tribunal de Grande Instance de Paris ve všech případech i řízeních týkajících se třetích stran a řízení s více odpůrci v případě FIRS,
- soudů města Řím v případě AGEA,
- soudů Kyprské republiky v případě KOAP,
- soudů města Riga v případě LAD,

- soudů města Vilnius v případě „Užsienio Prekybos Departamentas“,
- správního soudu města Lucemburk v případě „Office des Licences“,
- soudů města Budapešť v případě MVH,
- interního smírčího výboru v případě AP,
- „College van Beroep voor het Bedrijfsleven“ v Haagu v případě HPA,
- soudů města Vídeň v případě AMA,
- Wojewódzki Sad Administracyjny ve Varšavě v případě ARR,
- soudu „da Comarca“ v Lisabonu v případě Ministério das Finanças,
- odvolacího soudu v Bukurešti v případě Agentia de Plati si Interventie pentru Agricultura,
- soudů města Lublaň v případě Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja,
- Ministerstva zemědělství Slovenské republiky, odboru zemědělství a obchodu, v případě PPA,
- soudu Uudenmaan lääninoikeus v případě Maaseutuvirasto Markkinatukiosasto;

2) bude urovnán:

- podle irského práva v případě ISIA,
- podle anglického práva v případě RPA,
- podle švédského práva v případě SJV.

F-Loudes: Provozování pravidelné letecké dopravy**Provozování pravidelné letecké dopravy mezi městy Puy-en-Velay (Loudes) a Paříží (Orly)****Oznámení o veřejném nabídkovém řízení vypsaném Francií podle čl. 4 odst. 1 písm. d) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 za účelem pověření veřejnou službou**

(2007/C 176/11)

1. **Úvod:** Podle ustanovení čl. 4 odst. 1 písm. a) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 ze dne 23. června 1992 o přístupu leteckých dopravců Společenství na letecké trasy uvnitř Společenství uložila Francie závazky veřejné služby na pravidelnou leteckou dopravu provozovanou na trase mezi Puy-en-Velays (Loudes) a Paříží (Orly) ode dne 14. ledna 2008. Pravidla pro tyto závazky veřejné služby byla zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie* C 174 ze dne 27. července 2007.

Pokud ke dni 14. prosince 2007 nezahájí nebo nebude moci zahájit žádný letecký dopravce v souladu s uloženými závazky veřejné služby a bez požadavku na finanční vyrovnání tuto pravidelnou leteckou dopravu, rozhodla Francie v rámci postupu podle čl. 4 odst. 1 písm. d) uvedeného nařízení, že omezí přístup na tuto skupinu tras na jednoho dopravce a že po nabídkovém řízení udělí právo provozovat tuto dopravu ode dne 14. ledna 2008.
2. **Zadavatel:** Syndicat mixte de gestion aérodrome départemental Le Puy-en-Velay/Loudes, Aérodrome de Loudes, F-43320 Loudes. Tél. (33) 471 08 61 87. Fax (33) 471 08 66 40. E-mail: aerodrome-departemental@wanadoo.fr.
3. **Předmět nabídkového řízení:** Poskytovat od 14. ledna 2008 pravidelnou leteckou dopravu v souladu se závazkem veřejné služby podle odstavce 1.
4. **Hlavní rysy smlouvy:** Smlouva o pověření veřejnou službou uzavřená mezi dopravcem, orgánem Syndicat mixte de gestion aérodrome départemental Le Puy-en-Velay/Loudes a státem v souladu s článkem 8 vyhlášky č. 2005-473 ze dne 16. května 2005, který se týká především pravidel přidělování finančních vyrovnání státem.

Pověřený dopravce bude mít příjmy. Orgán Syndicat mixte de gestion aérodrome départemental Le Puy-en-Velay/Loudes a stát mu vyplatí příspěvek ve výši rozdílu mezi skutečnými výdaji bez daní (DPH, zvláštní daně spojené s leteckou dopravou) na provozování letecké dopravy a obchodními příjmy bez daní (DPH, zvláštní daně spojené s leteckou dopravou), které tento příjemce získá, v mezích maximálního vyrovnání, ke kterému se příjemce podpory zaváže, po odečtení případných sankcí uvedených v bodě 9.4 tohoto oznámení.
5. **Délka trvání smlouvy:** Délka trvání smlouvy (smlouvy o pověření veřejnou službou) je tři roky ode dne 14. ledna 2008.
6. **Účast na nabídkovém řízení:** Účastnit se mohou všichni letečtí dopravci s platnou provozní licencí vydanou v souladu s nařízením Rady (EHS) č. 2407/92 ze dne 23. července 1992 o vydávání licencí leteckým dopravcům.
7. **Postup při zadávání a kritéria výběru žádostí:** Na toto nabídkové řízení se vztahují ustanovení čl. 4 odst. 1 písm. d), e), f), g), h) a i) nařízení (EHS) č. 2408/92, ustanovení článků L. 1411-1 a následujících zákoníku o územně samosprávných celcích v oblasti pověřování veřejnou službou (code général des collectivités territoriales relatifs aux délégations de service public) a jejich prováděcí předpisy (zejména vyhláška č. 97-638 ze dne 31. května 1997, kterou se provádí zákon č. 97-210 ze dne 11. března 1997 o posílení boje proti nelegální práci) a vyhláška č. 2005-473 ze dne 16. května 2005 týkající se zejména pravidel přiznávání finančního vyrovnání státem i tři předpisy přijaté k jejímu provádění ze dne 16. května 2005.
 - 7.1. **Obsah žádosti:** Žádost musí být sepsána ve francouzském jazyce. Dokumenty vydané orgány veřejné správy a vyhotovené v úředním jazyce Evropské unie budou muset být v případě potřeby přeloženy do francouzštiny. Účastníci řízení mohou k francouzskému znění přiložit znění v jiném úředním jazyce Evropské unie, které však nebude závazné.

Žádost musí obsahovat:

 - žádost podepsanou vedoucím pracovníkem nebo jeho zástupcem spolu s doklady, které ho opravňují k podpisu;
 - písemnou prezentaci podniku s uvedením odborných schopností a finančních možností žadatele v oblasti letecké dopravy, včetně případných relevantních doporučení žadatele, a základě nichž bude možné posoudit, zda je žadatel schopen zajistit kontinuitu veřejné dopravy a rovnost uživatelů. Žadatel může případně vycházet z formuláře DC5, který je používán v oblasti zadávání veřejných zakázek.
 - celkový obrat a obrat spojený s uvedenými službami za poslední tři léta, nebo přeje-li si to žadatel, účetní rozvahy a roční účetní závěrky za poslední tři finanční roky. Pokud žadatel tyto doklady nemůže předložit, uvede důvody, proč tak nemohl učinit;

- metodickou poznámku o způsobu, jakým chce žadatel splnit podmínky zadávací dokumentace, pokud bude orgánem Syndicat mixte de gestion aéroport de département Le Puy-en-Velay/Loudes vyzván k předložení nabídky, a uvede zejména:
 - technické prostředky a lidské zdroje, které vyčlení na provozování dané trasy,
 - počet, kvalifikace a zařazení pracovníků a případně nábor nových pracovníků, ke kterým by žadatel přistoupil,
 - typy použitých letounů a případně jejich rejstříkové značky,
 - kopii provozní licence leteckého dopravce účastníka řízení,
 - pokud byla provozní licence vydána jiným státem Evropské unie než Francií, účastník řízení bude muset předložit následující doklady:
 - ve kterém státě byly vydány licence pilotů,
 - právní předpisy použitelné na pracovní smlouvy,
 - režim příslušnosti k subjektům sociálního zabezpečení,
 - ustanovení přijatá za účelem dodržování ustanovení článku L. 341-5 a článku D. 341-5 a následujících zákoníku práce o dočasném přeložení zaměstnanců za účelem poskytování služeb na území státu;
 - čestná prohlášení nebo potvrzení stanovená článkem 8 vyhlášky č. 97-638 ze dne 31. května 1997 a předpisem ze dne 31. ledna 2003 přijatým za účelem provedení článku 8 uvedené vyhlášky, která potvrdí, že žadatel má splněny závazky v oblasti daní a sociálního zabezpečení, zejména pokud jde o:
 - daň z příjmů právnických osob,
 - daň z přidané hodnoty,
 - platby na sociální pojištění, pracovní úrazy a nemoci z povolání a rodinné přídatky,
 - daň z civilního letectví,
 - letištní daň,
 - daň z hluku způsobeného letadly,
 - solidární daň.
- Účastníci řízení z jiného členského státu Evropské unie, než je Francie, předloží
- osvědčení nebo potvrzení vydané správními orgány a subjekty výchozí země.
 - čestné prohlášení o trestní bezúhonnosti podle věstníku č. 2 pro protiprávní jednání podle článků L. 324-9, L. 324-10, L. 341-6, L. 125-1 a L. 125-3 zákoníku práce;
 - čestné prohlášení či doklad o splnění povinnosti zaměstnávat zdravotně postižené pracovníky podle článku L. 323-1 zákoníku práce;
 - výpis Ka z obchodního rejstříku a rejstříku společností nebo rovnocenný doklad;
 - podle článku 7 nařízení (EHS) č. 2407/92 ze dne 23. července 1992 potvrzení o pojištění, které není starší než 3 měsíce, zahrnuje občanskoprávní odpovědnost pro případ nehody, zejména ve vztahu k cestujícím, zavazadlům, zboží, poštovním zásilkám a třetím osobám, a je v souladu s nařízením (ES) č. 785/2004 ze dne 21. dubna 2004, zejména s jeho článkem 4;
 - v případě ochranného opatření nebo kolektivního řízení kopie příslušných rozsudků vydaných v této souvislosti (pokud rozsudek není ve francouzském jazyce, musí být k němu přiložen ověřený překlad).
- 7.2. Postup při posuzování žádostí: Žádosti budou posuzovány podle následujících kritérií, uvedených v článku L. 1411-1 třetím pododstavci Obecného zákoníku o územně samosprávných celcích:
- odborné a finanční záruky žadatelů,
 - schopnost žadatelů zajistit kontinuitu veřejné letecké dopravy a rovnost uživatelů s ohledem na tuto dopravu,
 - dodržení závazku zaměstnávání zdravotně postižených pracovníků žadatelem podle článku L. 323-1 zákoníku práce.
8. **Kritéria přidělení smlouvy:** Dopravci, jejichž žádost byla přijata a vybrána, budou následně vyzváni, aby předložili své nabídky podle postupu stanoveného zvláštními pravidly o nabídkových řízeních, která jim budou zaslána.
- V souladu s článkem L. 1411-1 třetím pododstavcem obecného zákoníku o územně samosprávných celcích bude předložené nabídky projednávat příslušný orgán Syndicat mixte de gestion aéroport de département Le Puy-en-Velay/Loudes.
- V souladu s ustanoveními čl. 4 odst. 1 písm. f) nařízení (EHS) č. 2408/92 se výběr z podaných nabídek provede s ohledem na odpovídající úroveň dopravy včetně cen a podmínek, které lze nabídnout uživatelům, a na náklady na vyrovnání.

9. Hlavní doplňkové informace:

9.1. Finanční vyrovnání: Nabídky podané účastníky řízení, jejichž žádost bude vybrána, musejí jasně uvádět maximální částku požadovanou jako vyrovnání za provozování trasy po dobu tří let od 14. ledna 2008 s ročním vyúčtováním. Přesná výše přiznaného vyrovnání bude každý rok stanovena zpětně v závislosti na skutečných výdajích a příjmech, aniž překročí částku stanovenou v nabídce. Tato maximální částka může být přehodnocena pouze v případě nepředvídatelné změny provozních podmínek.

Roční platby se poskytují ve formě zálohy a vyrovnávací platby konečného zůstatku. Platba konečného zůstatku se provede až po schválení účtů dopravce týkajících se dané trasy a po ověření, že služba je poskytována za podmínek stanovených v níže uvedeném bodě 9.2.

V případě vypovězení smlouvy před stanoveným datem se co nejdříve použijí ustanovení bodu 9.2, aby bylo možné zaplatit dopravci dlužnou část finančního vyrovnání, přičemž maximální hodnota uvedená v prvním pododstavci se sníží úměrně ke skutečné délce provozování.

9.2. Kontrola poskytování služby a účtů dopravce: Po dohodě s dopravcem bude nejméně jednou ročně přezkoumáno poskytování služby a analytické účtenictví dopravce pro danou trasu.

9.3. Změna a vypovězení smlouvy: Pokud se dopravce domnívá, že nepředvídatelná změna provozních podmínek je důvodem k přehodnocení maximální výše finančního vyrovnání, musí předložit odůvodněnou žádost ostatním podepsaným stranám, které mají dva měsíce na vyjádření. Smlouva může být poté změněna dodatkem.

Kterákoliv z podepsaných stran může vypovědět smlouvu před uplynutím stanovené doby platnosti smlouvy za podmínky dodržení šestiměsíční výpovědní lhůty. V případě závažných porušení smluvních závazků se má za to, že dopravce vypověděl smlouvu bez výpovědní lhůty, pokud znovu nezačal poskytovat službu v souladu se závazky do jednoho měsíce po obdržení výzvy.

9.4. Penále nebo jiné srážky stanovené smlouvou: Nedoručením výpovědní lhůty podle bodu 9-3 ze strany dopravce se stíhá buď správní pokutou na základě článku R. 330-20 zákona o civilním letectví (code de l'aviation civile), nebo pokutou vypočtenou podle

počtu měsíců neplnění závazku a podle skutečné ztráty vzniklé na této trase v daném roce, omezené na úroveň maximálního finančního vyrovnání uvedeného v bodě 9.1.

V případě částečného porušení závazků veřejné služby se snižuje maximální finanční vyrovnání uvedené v bodě 9.1, aniž je dotčeno použití článku R. 330-20 zákona o civilním letectví.

Tyto srážky případně zohledňují počet zrušených letů z důvodu zavinění ze strany dopravce, počet letů uskutečněných s kapacitou nižší, než je požadována, počet uskutečněných letů, při nichž nebyly dodrženy závazky veřejné služby, pokud jde o mezipřistání nebo používané tarify.

10. **Podmínky pro zasílání žádostí:** Žádosti budou předloženy v zapečetěné obálce s označením: „Délégation de service public pour l'exploitation d'une ligne aérienne – Candidature – À n'ouvrir qu'en commission“. Žádosti musejí být doručeny nejpozději do 12. září 2007 do 14:00 hodin místního času doporučeným dopisem s dodejkou, přičemž rozhodující je datum oznámení o přijetí, nebo musejí být předány proti potvrzení na adresu:

Syndicat mixte de gestion aéroport de département Le Puy-en-Velay/Loudes, Aéroport de Loudes, F-43320 Loudes.

11. **Následný postup:** Orgán Syndicat mixte de gestion aéroport de département Le Puy-en-Velay/Loudes zašle vybraným žadatelům nejpozději do 17. září 2007 dokumentaci k nabídkovému řízení, která bude obsahovat především podmínky nabídkového řízení a návrh dohody.

Vybraní žadatelé předají svoji nabídku nejpozději dne 10. října 2007 do 12:00 hodin místního času.

Nabídka bude zavazovat účastníka řízení po dobu 280 dní ode dne jejího předání.

12. **Platnost nabídkového řízení:** Nabídkové řízení je platné pouze v případě, že žádný letecký dopravce Společenství nepředloží do 14. prosince 2007 program, na jehož základě by od 14. ledna 2008 hodlal provozovat dopravu na dané trase v souladu s uloženými závazky veřejné služby bez požadavku na finanční vyrovnání.

13. **Žádosti o dodatečné informace:** Žadatelé získají další informace pouze na písemnou žádost či žádost zaslanou faxem na adresu předsedy orgánu Syndicat mixte de gestion aéroport de département Le Puy-en-Velay/Loudes; adresa a číslo faxu jsou uvedeny v bodě 2.

F-Périgueux: Provozování pravidelné letecké dopravy**Provozování pravidelné letecké dopravy mezi městy Périgueux a Paříž****Oznámení o veřejném nabídkovém řízení vypsaném Francií podle čl. 4 odst. 1 písm. d) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 za účelem pověření veřejnou službou**

(2007/C 176/12)

1. **Úvod:** Podle ustanovení čl. 4 odst. 1 písm. a) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 ze dne 23. července 1992 o přístupu leteckých dopravců Společenství na letecké trasy uvnitř Společenství uložila Francie závazky veřejné služby na pravidelnou leteckou dopravu provozovanou na trase mezi Périgueux a Paříží. Podmínky závazků této veřejné služby byly zveřejněny v *Úředním věstníku Evropské unie* C 92 ze dne 27. dubna 2007.

Pokud ke dni 3. listopadu 2007 nezahájí nebo nebude moci žádný letecký dopravce zahájit tuto pravidelnou leteckou dopravu v souladu s uloženými závazky veřejné služby a bez požadavku na finanční vyrovnání, rozhodla Francie v rámci postupu podle čl. 4 odst. 1 písm. d) uvedeného nařízení, že omezí přístup k této trase na jednoho dopravce a že po ukončení nabídkových řízení udělí právo provozovat tuto dopravu ode dne 3. prosince 2007.

2. **Zadavatel:** Commune de Périgueux, place de l'Hôtel de Ville, BP 9063, F-24019 Périgueux Cedex. Tél. (33) 553 02 82 00. Fax (33) 553 07 09 52. E-mail: contact@ville-perigueux.fr.

3. **Předmět nabídkového řízení:** Poskytovat nejdříve od 3. prosince 2007 pravidelnou leteckou dopravu v souladu se závazky veřejné služby podle odstavce 1.

4. **Hlavní rysy smlouvy:** Smlouva o pověření veřejnou službou uzavřená mezi pověřeným dopravcem a pověřujícím veřejnoprávním subjektem nebo subjekty.

Pověřený dopravce službou bude mít příjmy. Veřejnoprávní subjekt či subjekty pověřující veřejnou službou mu vyplátí příspěvek ve výši rozdílu mezi skutečnými výdaji bez daní (DPH, zvláštní daně spojené s leteckou dopravou) na provozování letecké dopravy a obchodními příjmy bez daní (DPH, zvláštní daně spojené s leteckou dopravou), které tento příjemce získá, v mezích maximálního vyrovnání, ke kterému se příjemce podpory zaváže, po odečtení případných sankcí uvedených v bodu 9.4 tohoto oznámení.

5. **Délka trvání smlouvy:** Délka trvání smlouvy (dohody o pověření veřejnou službou) je tři roky.

6. **Účast na nabídkovém řízení:** Účastnit se mohou všichni letečtí dopravci s platnou provozní licenci vydanou

v souladu s nařízením Rady (EHS) č. 2407/92 ze dne 23. července 1992 o vydávání licencí leteckým dopravcům.

7. **Postup při zadávání a kritéria výběru žádostí:** Na toto nabídkové řízení se vztahují ustanovení čl. 4 odst. 1 písm. d), e), f), g), h) a i) nařízení (EHS) č. 2408/92 i ustanovení článků L. 1411-1 a následující občanského zákoníku o územně samosprávných celcích o pověřování veřejnou službou a předpisy přijaté pro jejich provedení (zejména nařízení č. 97-638 ze dne 31. května 1997 přijaté k provedení zákona č. 97-210 ze dne 11. března 1997 o posílení boje proti nelegální práci).

7.1. **Obsah žádosti:** Žádost musí být sepsána ve francouzském jazyce. Dokumenty vydané orgány veřejné správy a vyhotovené v úředním jazyce Evropské unie budou muset být v případě potřeby přeloženy do francouzštiny. Účastníci řízení mohou k francouzskému znění přiložit znění v jiném úředním jazyce Evropské unie, které však nebude závazné.

Žádost musí obsahovat:

— žádost podepsanou vedoucím pracovníkem nebo jeho zástupcem spolu s doklady, které ho opravňují k podpisu;

— písemnou prezentaci podniku s uvedením odborných schopností a finančních možností žadatele v oblasti letecké dopravy i případných relevantních doporučení žadatele, na základě nichž bude možné posoudit, zda je žadatel schopen zajistit kontinuitu veřejné služby a rovnost uživatelů. Žadatel může případně vycházet z formuláře DC5, který je používán v oblasti zadávání veřejných zakázek.

— celkový obrat a obrat spojený s uvedenými službami za poslední tři léta, nebo přeje-li si to žadatel, účetní rozvahy a roční účetní závěrky za poslední tři finanční roky. Pokud žadatel tyto doklady nemůže předložit, uvede důvody, proč tak nemohl učinit;

- metodickou poznámku o způsobu, jakým chce žadatel vyhovět zadávací dokumentaci k nabídkovému řízení, pokud by byl radnicí města Périgueux vyzván, aby předložil nabídku, a uvede zejména:
 - technické prostředky a lidské zdroje, které vyčlení na provozování dané trasy,
 - počet, kvalifikace a zařazení pracovníků a případně nábor nových pracovníků, ke kterým by žadatel přistoupil,
 - typy použitých letounů a případně jejich rejstříkové značky,
 - kopie provozní licence leteckého dopravce účastníka řízení,
 - pokud byla provozní licence vydána jiným státem Evropské unie než Francií, účastník řízení bude muset předložit následující doklady:
 - ve kterém státě byly vydány licence pilotů,
 - právní předpisy použitelné na pracovní smlouvy,
 - režim příslušnosti k subjektům sociálního zabezpečení,
 - ustanovení přijatá za účelem dodržování ustanovení článku L. 341-5 a článku D. 341-5 a následujících zákoníku práce o dočasném přeložení zaměstnanců za účelem poskytování služeb na území státu;
 - čestná prohlášení nebo potvrzení stanovená článkem 8 vyhlášky č. 97-638 ze dne 31. května 1997 a předpisem ze dne 31. ledna 2003 přijatým za účelem provedení článku 8 uvedené vyhlášky, která, že žadatel má splněny závazky v oblasti daní a sociálního zabezpečení, zejména pokud jde o:
 - daň z příjmů právnických osob,
 - daň z přidané hodnoty,
 - platby na sociální pojištění, pracovní úrazy a nemoci z povolání a rodinné příspěvky,
 - daň z civilního letectví,
 - letištní daň,
 - daň z hluku způsobeného letadly,
 - solidární daň.
- Účastníci řízení z jiného členského státu Evropské unie, než je Francie, předloží osvědčení nebo potvrzení vydané správními orgány a subjekty výchozí země.
- čestné prohlášení o trestní bezúhonnosti podle věstníku č. 2 pro protiprávní jednání podle článků L. 324-9, L. 324-10, L. 341-6, L. 125-1 a L. 125-3 zákoníku práce;
 - čestné prohlášení či doklad o splnění povinnosti zaměstnávat zdravotně postižené pracovníky podle článku L. 323-1 zákoníku práce;
 - výpis Ka z obchodního rejstříku a rejstříku společností nebo rovnocenný doklad;
 - podle článku 7 nařízení (EHS) č. 2407/92 ze dne 23. července 1992 potvrzení o pojištění, které není starší než 3 měsíce, zahrnuje občanskoprávní odpovědnost pro případ nehody, zejména ve vztahu k cestujícím, zavazadlům, zboží, poštovním zásilkám a třetím osobám, a je v souladu s nařízením (ES) č. 785/2004 ze dne 21. dubna 2004, zejména s jeho článkem 4;
 - v případě ochranného opatření nebo kolektivního řízení kopie příslušných rozsudků vydaných v této souvislosti (pokud rozsudek není ve francouzském jazyce, musí být k němu přiložen ověřený překlad).
- 7.2. Postup při posuzování žádostí: Žádosti budou posuzovány podle následujících kritérií, uvedených v článku L. 1411-1 třetím pododstavci Obecného zákoníku o územně samosprávných celcích:
- odborné a finanční záruky žadatelů,
 - schopnost žadatelů zajistit kontinuitu veřejné letecké dopravy a rovnost uživatelů s ohledem na tuto dopravu,
 - dodržení závazku zaměstnávání zdravotně postižených pracovníků žadateli podle článku L. 323-1 zákoníku práce.
8. **Kritéria přidělení smlouvy:** Dopravci, jejichž žádost byla přijata a vybrána, budou následně vyzváni, aby předložili své nabídky podle postupu stanoveného zvláštními pravidly o nabídkových řízeních, která jim budou zaslána.
- V souladu s článkem L. 1411-1 třetím pododstavcem obecného zákoníku o územně samosprávných celcích bude předložené nabídky projednávat radnice města Périgueux.
- V souladu s ustanoveními čl. 4 odst. 1 písm. f) nařízení (EHS) č. 2408/92 se výběr z podaných nabídek provede s ohledem na odpovídající úroveň dopravy včetně cen a podmínek, které lze nabídnout uživatelům, a na náklady na vyrovnání.

9. Hlavní doplňkové informace:

- 9.1. Finanční vyrovnání: Nabídky podané účastníky řízení, jejichž žádost bude vybrána, musejí jasně uvádět maximální částku požadovanou jako vyrovnání za provozování trasy po dobu tří let od 3. prosince 2007 s ročním vyúčtováním. Přesná výše poskytnutého vyrovnání je každý rok stanovena zpětně v závislosti na skutečných výdajích a příjmech za službu, nesmí však překročit částku stanovenou v nabídce. Tato maximální hranice bude moci být změněna pouze v případě nepředvídatelné změny podmínek provozování.

Roční platby probíhají formou záloh a vyrovnávací platby konečného zůstatku. Platba konečného zůstatku se provádí až poté, co je za podmínek stanovených v níže uvedeném bodě 9.2 schváleno účetnictví dopravce týkající se příslušné trasy a ověřeno provedení služby.

V případě vypovězení smlouvy před stanoveným datem se postup podle bodu 9-2 použije co nejdříve, aby bylo možné zaplatit dopravci dlužnou část finančního vyrovnání; maximální hodnota uvedená v prvním pododstavci se snižuje v poměru ke skutečné délce provozování.

- 9.2. Kontrola provádění služby a účtů dopravce: Po dohodě s dopravcem bude nejméně jednou ročně přezkoumáno poskytování služby a analytické účetnictví dopravce pro danou trasu.
- 9.3. Změna a vypovězení smlouvy: Pokud se dopravce domnívá, že nepředvídatelná změna provozních podmínek je důvodem k přehodnocení maximální výše finančního vyrovnání, musí předložit odůvodněnou žádost dalším stranám, které smlouvu podepsaly, a ty mají lhůtu dva měsíce, aby se vyjádřily. Smlouva může být poté změněna dodatkem.
- Smlouva může být vypovězena jednou či druhou stranou, která ji podepsala, před uplynutím běžné platnosti smlouvy a pouze s šestiměsíční výpovědní lhůtou. V případě závažných porušení smluvních závazků se má za to, že dopravce vypověděl smlouvu bez výpovědní lhůty, pokud znovu nezačal poskytovat službu v souladu se závazky do jednoho měsíce po obdržení výzvy.
- 9.4. Penále nebo jiné srážky stanovené smlouvou: Za nedodržení výpovědní lhůty podle bodu 9.3 ze strany

dopravce se ukládá správní pokuta na základě článku R. 330-20 předpisu o civilním letectví (code de l'aviation civile) nebo pokuty podle počtu měsíců, v nichž nebyl dodržen závazek, a skutečné ztráty služeb v daném roce omezené na úroveň maximálního finančního vyrovnání uvedeného v bodu 9.1.

V případě menšího porušení závazků veřejné služby se snižuje maximální finanční vyrovnání uvedené v bodu 9.1, aniž je dotčeno použití článku R. 330-20 předpisu o civilním letectví.

Tyto srážky případně zohlední počet letů zrušených z důvodů, za něž odpovídá dopravce, počet letů uskutečněných s kapacitou nižší, než je požadována, a počet uskutečněných letů, při nichž nebyly dodrženy závazky veřejné služby, pokud jde o mezipřistání nebo použité tarify.

10. **Podmínky pro zasílání žádostí:** Žádosti budou předloženy v zapečetěné obálce s označením: „Délégation de service public pour l'exploitation d'une ligne aérienne – CANDIDATURE – À n'ouvrir qu'en commission“. Žádosti musejí být doručeny nejpozději do 3. září 2007 do 12:00 hodin místního času doporučeným dopisem s dodejkou, přičemž rozhodující je datum oznámení o přijetí, nebo musejí být předány proti potvrzení na adresu:

Mairie de Périgueux, place de l'Hôtel de Ville, BP 9063, F-24019 Périgueux Cedex.

11. **Následný postup:** Radnice města Périgueux zašle vybraným žadatelům zadávací dokumentaci k nabídkovému řízení, která bude obsahovat především podmínky nabídkového řízení a návrh dohody.

Nabídka bude zavazovat účastníka řízení po dobu 280 dní ode dne jejího předání.

12. **Platnost nabídkového řízení:** Nabídkové řízení je platné pouze v případě, že žádný letecký dopravce Společenství nepředloží do 3. listopadu 2007 program, na jehož základě by od 1. prosince 2007 hodlal provozovat dopravu na dané trase v souladu s uloženými závazky veřejné služby bez požadavku na finanční vyrovnání.

13. **Žádosti o dodatečné informace:** Další informace obdrží žadatelé od pana Jean-Paula Lacota, generálního ředitele služeb, Mairie de Périgueux, place de l'Hôtel de Ville, F-24019 Périgueux cedex. Tél.: (33) 553 02 82 00.

ÚŘAD PRO VÝBĚR PERSONÁLU EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ (EPSO)

OZNÁMENÍ O VÝBĚROVÉM ŘÍZENÍ EPSO/AD/97/07

(2007/C 176/13)

Evropský úřad pro výběr pracovníků (EÚVP) pořádá následující výběrové řízení: EPSO/AD/97/07 – Překlada-telé (AD5) švédského jazyka.

Toto oznámení o výběrovém řízení se zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie*, řada C č. 158 A ze dne 11. července 2007 pouze ve švédštině.

Veškeré informace jsou k dispozici na internetové stránce úřadu EPSO <http://europa.eu/epso>.

VYHLÁŠENÍ OTEVŘENÉHO VÝBĚROVÉHO ŘÍZENÍ EPSO/AST/42/07

(2007/C 176/14)

Evropský úřad pro výběr pracovníků (EPSO) organizuje následující otevřené výběrové řízení: EPSO/AST/42/07 – Asistenti (AST1) s irským jazykem – sekretářské práce.

Toto oznámení o výběrovém řízení se zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie*, řada C č. 157 A ze dne 10. července 2007 pouze v angličtině a irštině.

Podrobnosti naleznete na internetových stránkách úřadu EPSO <http://europa.eu/epso>.

POSTUPY TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

KOMISE

**Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc č. COMP/M.4667 – Syral/Tate&Lyle assets)****(Text s významem pro EHP)**

(2007/C 176/15)

1. Komise dne 18. července 2007 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým podnik Syral SAS („Syral“, Francie) kontrolovaný skupinou Tereos („Tereos“, Francie) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií a majetku kontrolu nad částmi podniku Tate&Lyle Food and Industrial Ingredients Europe group („Tate&Lyle“, Spojené království).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

— podniku Syral: výroba a distribuce škrobových sladidel z kukuřice a pšenice, druhotných obilných produktů a alkoholu;

— podniku Tate&Lyle: výroba a distribuce obilných škrobů a škrobových sladidel z kukuřice a pšenice, druhotných obilných produktů a alkoholu.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.4667 – Syral/Tate&Lyle assets na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc č. COMP/M.4695 – Alstom/SBB Cargo/JV)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 176/16)

1. Komise dne 20. července 2007 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podniky Alstom Schienenfahrzeuge AG („Alstom“, Švýcarsko, součást skupiny Alstom group) a SBB Cargo AG („SBB“, Švýcarsko) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií společnou kontrolu nad podnikem Alstom Rail Service („ARS“, Švýcarsko).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Alstom: zařízení železniční dopravy;
- podniku SBB: služby železniční dopravy;
- podniku ARS: služby údržby v oblasti železniční dopravy.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.4695 – Alstom/SBB Cargo/JV na adresu Generálního ředitelství Evropské komise pro hospodářskou soutěž:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.